

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Lucrecia Borgia según C. Fletcher]

B. G. H.

“Y Lucrecia Borgia también es un personaje muy, muy interesante. Podemos leer sobre sus escándalos sexuales, sus maridos, los asesinatos, eso no es raro en la política de entonces. Pero Lucrecia tiene un lado emprendedor y grandes proyectos y ese es un aspecto de su vida que no se suele contar en las series de televisión”.

***Puntuar
de otra
forma***

(B. G. H.: “La mala prensa de los Borgia...”. *El País*, 05.03.22, 32).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“Y Lucrecia Borgia también es un personaje muy*, muy interesante. Podemos leer sobre sus escándalos sexuales, sus maridos, los asesinatos, eso no es raro en la política de entonces. Pero Lucrecia tiene un lado emprendedor y grandes proyectos y ese es un aspecto de su vida que no se suele contar en las series de televisión”.

“Y Lucrecia Borgia también es un personaje muy muy interesante. Podemos leer sobre sus escándalos sexuales, sus maridos, los asesinatos...[;] eso no es raro en la política de entonces. Pero Lucrecia tiene un lado emprendedor y grandes proyectos[,] y ese es un aspecto de su vida que no se suele contar en las series de televisión”.

1) Suprimimos la coma que separa la repetición del adverbio **muy**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Y Lucrecia Borgia también es un personaje muy*, muy interesante.

Y Lucrecia Borgia también es un personaje **muy muy** interesante.

Según la normativa, “debe evitarse el uso de coma en las reduplicaciones enfáticas o expresivas de una palabra: *Me gusta el café café; Tenía el pelo muy muy corto; Estaba igual igual que hace diez años*” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 348).

2) Escribimos puntos suspensivos después de la enumeración incompleta (pues sus dos últimos elementos enumerados no están unidos por conjunción **y, o...**). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“Y Lucrecia Borgia también es un personaje muy*, muy interesante. Podemos leer sobre sus escándalos sexuales, sus maridos, **los asesinatos**, eso no es raro en la política de entonces”.

“Y Lucrecia Borgia también es un personaje muy muy interesante. Podemos leer sobre sus escándalos sexuales, sus maridos, **los asesinatos...**; eso no es raro en la política de entonces”.

Según la normativa, los puntos suspensivos se usan “al final de una enumeración abierta o incompleta, con el mismo valor que la palabra *etcétera* o su abreviatura” (*Ortografía...* 2010: 397). Por ejemplo:

Puedes hacer lo que quiera: leer, ver la televisión, oír música...

Puedes hacer lo que quiera: leer, ver la televisión, oír música, **etc.**

3) Sustituimos, por punto y coma, la coma que separa las dos oraciones. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Podemos leer sobre sus escándalos sexuales, sus maridos, los asesinatos, eso no es raro en la política de entonces.

Podemos leer sobre sus escándalos sexuales, sus maridos, los asesinatos...[;] eso no es raro en la política de entonces.

Según la normativa, “como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos” (*Ortografía...* 2010: 351).

La coma resulta insuficiente para señalar la pausa entre dos oraciones cuando la primera tiene dos comas, además de puntos suspensivos.

4) Escribimos una coma delante de la conjunción **y** que une las dos oraciones. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Pero Lucrecia tiene un lado emprendedor **y** grandes proyectos y ese es un aspecto de su vida que no se suele contar en las series de televisión.

Pero Lucrecia tiene un lado emprendedor **y** grandes proyectos[,] y ese es un aspecto de su vida que no se suele contar en las series de televisión.

Según la normativa, “Se escribe coma delante de estas conjunciones [**y, ni, o...**] cuando la secuencia que encabezan enlaza con todo el predicado anterior, y no con el último de sus miembros coordinados”. Por ejemplo: *Pagó el traje, el bolso y los zapatos, y salió de la tienda* (Ortografía... 2010: 324).

Antes de terminar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

“Y Lucrecia Borgia también es un personaje muy*, muy interesante. Podemos leer sobre sus escándalos sexuales, sus maridos, los asesinatos, eso no es raro en la política de entonces. Pero Lucrecia tiene un lado emprendedor y grandes proyectos y ese es un aspecto de su vida que no se suele contar en las series de televisión”.

“Y Lucrecia Borgia también es un personaje muy muy interesante. Podemos leer sobre sus escándalos sexuales, sus maridos, los asesinatos...; eso no es raro en la política de entonces. Pero Lucrecia tiene un lado emprendedor y grandes proyectos, y ese es un aspecto de su vida que no se suele contar en las series de televisión”.

OTROS EJEMPLOS

“Ahora”, lamenta, “la mayoría están **muy, muy** decepcionados, han revisado su postura y han admitido públicamente que se equivocaron”.

(E. G. S. / M. B. / D. V.: “La guerra pone...”. *El País*, 05.03.22, 9).

“Ahora”, lamenta, “la mayoría están **muy muy** decepcionados; han revisado su postura y han admitido públicamente que se equivocaron”.